

Standard Chartered Bank, Qatar  
Application for Amendment of Guarantee  
(BG) / Standby Letter of Credit (SBLC)

بنك ستاندرد تشارترد، قطر  
طلب تعديل خطاب الضمان بنكي / خطاب  
اعتماد مستندي ضامن

<b>Issue amendment by / إصدار التعديل بواسطة:</b> <input type="checkbox"/> SWIFT سويفت <input type="checkbox"/> Mail البريد <input type="checkbox"/> Courier خدمات التوصيل <input type="checkbox"/> Hold for collection التسليم باليد	<b>BG / SBLC Ref:</b> الرقم المرجعي لخطاب الضمان / خطاب الاعتماد المستندي الضامن:
<b>Amend Applicant's Details (For change of address or correction of typographical errors / omissions only):</b> تعديل بيانات مقدم الطلب (لتغيير العنوان أو تصحيح الأخطاء المطبعية / السهو فقط):	<b>Amend Beneficiary's Details (For change of address or correction of typographical errors / omissions only):</b> تعديل بيانات المستفيد (لتغيير العنوان أو تصحيح الأخطاء المطبعية / السهو فقط):
<b>Amendment Details:</b> <input type="checkbox"/> Increase amount by: زيادة المبلغ بمقدار: _____ New Amount after Amendment: المبلغ الجديد بعد التعديل: _____ <input type="checkbox"/> Amend Expiry date to (dd/mm/yy): تعديل تاريخ الانتهاء حتى (يوم/شهر/سنة): _____ <input type="checkbox"/> Please debit your charges/ margin from account no: يرجى خصم الرسوم/الهامش الخاص بكم من حسابنا رقم: _____ CCY / العملة _____ <input type="checkbox"/> Others (please specify): أخرى (يرجى التوضيح): _____	<b>تفاصيل التعديل:</b> <input type="checkbox"/> Decrease amount by: خفض المبلغ بمقدار: _____

<p>In this Application Form, the "Bank" means Standard Chartered Bank Qatar, with whom the Applicant has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time.</p> <p>في نموذج الطلب هذا، يُقصد بـ "البنك" بنك ستاندرد تشارترد، قطر، الذي أبرم معه مقدم الطلب اتفاقية للتسهيلات أو الخدمات المصرفية المشار إليها في نموذج الطلب هذا، والتي يمكن تعديلها من وقت لآخر.</p> <p>The Applicant agrees to be bound by (a) the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time.</p> <p>يوافق مقدم الطلب على الالتزام بما يلي: (أ) الشروط القياسية وشروط التجارة العامة وملاحق خدمات التجارة ذات الصلة، أو (ب) الأحكام التجارية الرئيسية العامة أو (ج) أي شروط أخرى يتفق عليها الطرفان، والتي يمكن تحديثها أو تعديلها من وقت لآخر.</p>	Date / التاريخ:	
	S.V. / توقيع مصدق	
		Applicant's Signature(s) and Stamp توقيع/توقيعات وختم مقدم الطلب

1. **The following provisions supplements the General Trade Terms<sup>1</sup> and applies to any SBLC that We or Our Correspondent Bank issue on Your Instruction or otherwise on Your behalf.**
- (a) You may in the Application Form select whether ISP98 or UCP will apply to the SBLC. If no selection is made, We reserve the right not to issue the SBLC.
- (b) We may arrange for the SBLC to be issued by any Correspondent Bank on such terms as We or such Corresponding Bank may decide. We may issue a counter-guarantee or counter-indemnity in favour of such Correspondent Bank.
2. **The following provisions applies to any guarantee We or Our Correspondent Bank issues on Your Instruction or otherwise on Your behalf.**
- (a) You may in the Application Form select whether ISP98, URDG or any other rules acceptable to Us will apply to the guarantee.
- (b) such terms as We or Our Correspondent Bank may decide to give effect to the instrument.
- (c) If a demand is made under the guarantee, We will Notify You as soon as reasonably practicable but We do not need to wait for Your Instructions to honour a claim under the guarantee.
- (d) You will not in any circumstances claim that such payment was not due or should not have been made if We or Our Correspondent Bank have to make a payment to any person pursuant to the terms of the guarantee,
- (e) If We issue a counter-guarantee or counter-indemnity in favour of any guarantee issued by a Correspondent Bank and if the governing law of the guarantee is of a different jurisdiction from where We are located, We may (at Your cost) obtain a legal opinion from a lawyer in the jurisdiction where the guarantee is governed, confirming the validity and binding nature of the guarantee. We may refrain from honouring any demand made upon Us under the counter-guarantee or counter-indemnity in the absence of a satisfactory legal opinion.
- تعمل الأحكام التالية وتتم شروط التجارة العامة<sup>1</sup> وتسري على أي خطاب اعتماد مستندي ضامن يصدر من قبلنا أو من قبل البنك المراسل بناءً على تعليماتكم أو لصالحكم.
- (أ) يمكنكم في نموذج الطلب اختيار ما إذا كانت "قواعد الاعتماد المستندي الضامن الدولية" (ISP98) أو "الممارسات والأعراف الموحدة" ستطبق على خطاب الاعتماد المستندي الضامن. وفي حالة عدم الاختيار، فإننا نحفظ بالحق في عدم إصدار خطاب الاعتماد المستندي الضامن.
- (ب) يجوز لنا إجراء ترتيبات لإصدار خطاب الاعتماد المستندي الضامن بواسطة أي بنك مراسل وفقاً للشروط التي نقرها أو يقرها هذا البنك المراسل. كما يجوز لنا إصدار خطاب ضمان مقابل أو خطاب تعويض مقابل لصالح هذا البنك المراسل.
- تسري الأحكام التالية على أي خطاب ضمان يصدر من قبلنا أو من قبل بنكننا المراسل بناءً على تعليماتكم أو بالنيابة عنكم:
- (أ) يمكنكم في نموذج الطلب اختيار ما إذا كانت "قواعد الاعتماد المستندي الضامن الدولية" (ISP98) أو "القواعد الموحدة لخطابات الضامن" أو أي قواعد أخرى مقبولة لنا ستطبق على الضامن.
- (ب) يجوز لنا أو للبنك المراسل إصدار خطاب الضامن وفقاً للبنود التي نقرها أو يقرها البنك المراسل لتفعيل الصك.
- (ج) في حالة إجراء مطالبة بموجب خطاب الضامن، سوف نخطركم بذلك في أقرب وقت ممكن عملياً بيد أننا لسنا بحاجة لانتظار تعليماتكم لأداء المطالبة المقدمة بموجب خطاب الضامن.
- (د) لا يجوز لكم الادعاء في أي ظرف من الظروف بأن عملية السداد هذه لم تكن مستحقة أو بأنه لم يكن ينبغي أن تتم في حالة قيامنا أو قيام البنك المراسل بإجراء عملية السداد لأي شخص وفقاً لأحكام خطاب الضامن.
- (هـ) في حالة إصدارنا لخطاب ضمان مقابل أو خطاب تعويض مقابل لصالح أي ضمان صادر عن بنك مراسل وكان القانون الذي يحكم خطاب الضامن يقع في منطقة اختصاص قضائي مختلفة عن منطقة الاختصاص التي توجد فيها، فإنه يجوز لنا (على نفقتكم) الحصول على رأي قانوني من محام في منطقة الاختصاص التي يخضع لها خطاب الضامن، بحيث يؤكد صلاحية الضامن وطبيعته الملزمة. ويحق لنا الامتناع عن أداء أية مطالبة تقع علينا بموجب أي خطاب ضمان مقابل أو خطاب تعويض مقابل في حالة غياب رأي قانوني مُرضٍ.

<sup>1</sup> This Trade Service Supplement shall not apply if You have signed the Banking Facility Letter with the Global Master Credit Terms (Uncommitted) and the Global Master Trade Terms or the General Banking Terms and Conditions ("CB Booklet"). Please refer to the Global Master Trade Terms or the CB Booklet for the terms applicable to this service.

<sup>1</sup> لا ينطبق ملحق الخدمات التجارية إذا كنت قد وقعت على كتاب التسهيلات المصرفية مع الأحكام الائتمانية الرئيسية العامة (غير الملزمة) والأحكام التجارية الرئيسية العامة أو الشروط والأحكام المصرفية العامة ("كتيب شروط البنك"). يرجى الرجوع إلى الأحكام التجارية الرئيسية العامة أو كتيب شروط البنك من أجل الشروط السارية على هذه الخدمة.